None
None Fuenmayor (La Rioja)
None

Programación Didáctica

Latín I

Latín I - 1º Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales

I.E.S. Francisco Tomas y Valiente (26003581) 2026/2027

Fechas de comienzo y fin

Inicio aproximado: 09-09-2026

Finalización aproximada: 22-06-2027

Jefe del departamento responsable de la programación

Emilio Magaña Orue

Docentes implicados en el desarrollo de la programación

- Emilio Magaña Orue

None
None Fuenmayor (La Rioja)
None

Procedimiento para la adopción de medidas de atención a la diversidad

La respuesta educativa partirá de una evaluación inicial de la competencia lingüística y de los conocimientos previos de latín. Esta información, junto con la observación sistemática y las orientaciones del equipo docente y del Departamento de Orientación, permitirá ajustar la metodología, los materiales y la evaluación. Las medidas se aplicarán con flexibilidad y se revisarán durante el curso para que todo el alumnado pueda acceder a los saberes básicos y avanzar en las competencias específicas de la materia.

Acogida y nivelación inicial

Durante los dos primeros meses se realizará un repaso sistemático de los contenidos trabajados en Latín de 4 ESO. El método se iniciará desde el capítulo I de Familia Romana y se procurará alcanzar los capítulos VII u VIII. De este modo, quienes no hayan cursado Latín podrán adquirir las bases de vocabulario, morfología, sintaxis y comprensión textual necesarias para incorporarse al ritmo ordinario. Para el alumnado que ya cursó la materia, este periodo servirá de consolidación y se acompañará de actividades de profundización para evitar repeticiones innecesarias. El progreso se comprobará mediante breves tareas diagnósticas y puntos de revisión.

Alumnado ayudante

El alumnado que no haya cursado Latín en 4 ESO podrá contar con un compañero o compañera ayudante que le preste apoyo tanto en clase como en el trabajo en casa. La participación será voluntaria, planificada y supervisada por el profesor. Las parejas podrán revisar vocabulario, practicar la lectura en latín, resolver dudas sobre los ejercicios, comparar procedimientos de análisis y organizar el estudio. Los agrupamientos podrán modificarse según la evolución observada. El alumnado ayudante no realizará las tareas del compañero ni será responsable de sus resultados; su función será orientar, explicar y favorecer una autonomía progresiva.

Medidas ordinarias y situaciones de aprendizaje

- Presentar terminaciones, funciones sintácticas y reglas de evolución fonética mediante cuadros, esquemas, códigos de color, glosarios y ejemplos contextualizados. Las instrucciones serán breves y las tareas complejas se dividirán en pasos.

- Graduar la comprensión y traducción de textos mediante lectura global, identificación de formas y estructuras, traducción provisional y revisión. Se propondrá una práctica básica por capítulo y ejercicios de refuerzo o ampliación de Familia Romana, Exercitia Latina y otros materiales.

- Facilitar guiones, reparto de papeles y ensayo previo para las lecturas teatralizadas y las fábulas. Las fichas de etimología y evolución fonética incluirán modelos resueltos y tablas de pasos. En las investigaciones sobre la recepción

del mundo clásico y en el concurso Odisea se delimitarán fuentes, funciones y revisiones intermedias.

Ajustes en la evaluación y seguimiento

La evaluación será continua y utilizará traducciones, producciones en latín, ejercicios orales y escritos, fichas, representaciones, investigaciones y pruebas. Cuando el ajuste individual lo indique, se simplificarán los enunciados, se destacarán las palabras clave, se concederá tiempo adicional o se dividirá la prueba. Podrán emplearse esquemas, tablas morfológicas, glosarios o apoyos visuales previamente acordados, sin modificar el criterio evaluado. Para dificultades de lectoescritura o atención se utilizarán textos segmentados, instrucciones paso a paso, supervisión frecuente y control de agenda y entregas. Para altas capacidades se reducirá la repetición y se ofrecerán traducciones de mayor complejidad, lecturas de ampliación e investigaciones etimológicas, literarias o culturales. Las adaptaciones curriculares se realizarán de acuerdo con Orientación y la normativa vigente. La coordinación con tutoría, familia y Orientación permitirá revisar trimestralmente la eficacia de las medidas.

Organización y seguimiento de los planes de recuperación del alumnado con materias pendientes de cursos anteriores

Para recuperar la asignatura, los alumnos deberán realizar tres exámenes a lo largo del curso en los que se evaluarán las competencias de las que fueron examinados en curso 25-26. Los contenidos de estos exámenes coinciden con los saberes básicos desarrollados y evaluados en las tres evaluaciones del curso pasado. La nota media final se obtendrá a partir de la media de las tres evaluaciones.

Las CE1,3,4 y 5 (Familia Romana) equivalen al 80% de la nota.

La CE2 (Evolución fonética) equivale al 20% de la nota.

Debido a que es una evaluación continua, y lo desarrollado a lo largo de la primera evaluación de Latín II es continuación de lo visto en el curso pasado, si el alumno/a aprueba la primera evaluación de Latín II aprobaría las competencias 1, 3, 4 y 5, debiendo superar solamente la CE2 (evolución fonética).

Fechas de los exámenes

-Primera evaluación: viernes 6 de noviembre (aula 2.11/ 10:55-11-35)

Familia Romana: Capítulos I-VIII (CE 1,3,4,5)

Evolución Fonética: Vocalismo / Consonantismo: las oclusivas. (CE2)

-**Segunda evaluación: viernes 5 de febrero (aula 2.11/ 10:55-11-35)**

Familia Romana: Capítulos IX-XIV (CE 1,3,4,5)

Evolución Fonética: Grupos consonánticos A y B. (CE2)

-Tercera evaluación: viernes 7mayo (aula 2.11/ 10:55-11-35)

Familia Romana: Capítulos XIV -XVI (CE 1,3,4,5)

Evolución Fonética: Yod (CE2)

Libros o materiales van a ser utilizados para el desarrollo de la materia

Nombre	ISBN
Lingua Latina per se Illustrata (Familia Romana), H. Orberg	978-84-935798-5-2
Lingua Latina per se Illustrata (Exercitia latina), H. Orberg	978-84-935798-6-9

Actividades extraescolares/complementarias que se van a llevar a cabo

Nombre	Inicio	Fin
Asistencia a la representación de una obra de teatro grecolatino	07/04/2027	07/04/2027
Fechas en función de la disponiblidad. Lugar y obra a determinar cuando lleguen los diversos programas de los festivales de teatro.		
Visita al Museo del Prado y/o MAN de Madrid	14/04/2027	14/04/2027
Fechas en función de la disponiblidad.		

Observaciones generales de la programación

Para aprobar la asignatura será necesario obtener una media final superior a 5 obtenida a partir de la aplicación de los porcentajes asignados a los distintos procedimientos de evaluación.

En el caso de obtener una media inferior a 5, estará a criterio del profesor realizar un EXAMEN FINAL DE RECUPERACIÓN de curso. En él, el alumno deberá aprobar las competencias evaluadas en "Examen tradicional: Familia Romana" y en "Pruebas de ejecución: Evolución y latinismos" y, además, obtener una media superior a 5 al incorporar la competencia 4 que no puede ser evaluada en un examen escrito (observación sistemática/ asistencia/ participación). En tanto que es evaluación continua, el profesor no está obligado a realizar este examen por lo que, si el alumno tiene un elevado número de faltas de asistencia o a lo largo del curso no ha mostrado trabajo ni esfuerzo, no disfrutará de este privilegio.

En el caso de ser evaluado en la CONVOCATORIA EXTRAORDINARIA, el alumno se evaluará de TODAS LAS COMPENTECIAS y deberá obtener una calificación superior a 5. Esta nota media se obtendrá aplicando los porcentajes de cada una de las competencias detallados en esta programación. En tanto que la competencia 4 (observación sistemática/ asistencia/ participación) no puede ser evaluada en un examen escrito, se tomará como referencia la nota de la evaluación ordinaria. Una vez aprobada la extraordinaria, la nota final se obtendrá de la media ponderada de la ordinaria (60%) y la extraordinaria (40%).

UNIDADES DE PROGRAMACIÓN

Las unidades de programación organizan la acción didáctica orientada hacia la adquisición de competencias. En este proceso se desarrollan los saberes básicos (conocimientos, destrezas y actitudes), cuyo aprendizaje resulta necesario para la adquisición de compentecias.

Los saberes básicos desarrollados en cada unidad de programación son impartidos en clase a través de las denominadas situaciones de aprendizaje. Éstas, a su vez, se evalúan a través de procedimientos de evaluación; los utilizados en esta programación didáctica son:

Según lo programado, el porcentaje de uso de los procedimientos de evaluación para obtener la calificación final del alumnado es:	
Observación sistemática:	**11,66%**
Pruebas de ejecución:	**20,37%**
Presentación de un producto:	**4,81%**
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial:	**58,00%**
Trabajo monográfico o de investigación:	**5,16%**

En este apartado, se muestran secuenciadas las diferentes unidades de programación asociadas con la materia (Latín I de 1º Bachillerato de Humanidades y Ciencias Sociales). También se indican las fechas aproximadas de comienzo de cada una de las unidades así com el número de periodos lectivos que se estima serán necesarios para impartir la docencia correspondiente.

Comienzo aprox.	Nombre de la unidad de programación (UP)	Periodos
09-09-2026	1.- Familia Romana 1-3	13
03-10-2026	2.- Familia Romana 4-6	13
21-10-2026	3.- Familia Romana 7-8	13
17-11-2026	4.- Familia Romana 9	14
12-12-2026	5.- Familia Romana 10-11	14
08-01-2027	6.- Literatura Latina / El legado de Roma (Concurso Odisea)	100
22-01-2027	7.- Familia Romana 12-13	14
18-02-2027	8.- Familia Romana 14-15	15

None
None Fuenmayor (La Rioja)
None

Comienzo aprox.	Nombre de la unidad de programación (UP)	Periodos
20-03-2027	9.- Familia Romana 16	14
15-06-2027	10.- Familia Romana 17-19	20

1.- Familia Romana 1-3 (13 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 2 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

IMPERIUM ROMANUM / FAMILIA ROMANA /PUER IMPROBUS (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN: El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: los casos nominativo, acusativo y genitivo, los tres géneros (masculino femenino y neutro) y la tercera persona del singular de los verbos. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de una fábula latina donde aparezcan elementos de la geografía del mundo antiguo y las clases sociales con especial atención a la esclavitud.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. A. Unidades lingüísticas de la lengua latina - Abecedario, pronunciación y acentuación de la lengua latina. - Clases de palabras. - Concepto de lengua flexiva: flexión nominal y pronominal (sistema casual y declinaciones) y flexión verbal (el sistema de conjugaciones). Estrategias básicas de retroversión de textos breves. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. Geografía del proceso de expansión de Roma desde su nacimiento hsata la desaparición del Imperio Romano. Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. El mar Mediterraneo como encrucijada de culturas ayer y hoy

METODOLOGÍA

Para el desarrollo de los saberes básicos con los que alcanzaremos la competencia específica 1 que se desarrollará a lo largo del curso con la situación de aprendizaje subtitulada (LLPSI) se aplicará la siguiente metodología. Se empleará fundamentalmente el método Lingua Latina per se illustrata (“La Lengua Latina ilustrada por sí misma”), cuyo principio básico de aprendizaje es la inducción contextualizada que estimula al alumnado a inducir el significado de las palabras y de las expresiones en contexto y con el empleo de imágenes. Las reglas morfosintácticas de la lengua se asimilan también primero inductivamente, por medio del reconocimiento de estructuras y construcciones recurrentes, y después se organizan sistemáticamente para ser fijadas definitivamente en la memoria. Cada unidad didáctica termina con tres tipos de ejercicios: para el aprendizaje del vocabulario, para la asimilación de las estructuras gramaticales y para la verificación de la comprensión. La lengua de comunicación para aprender el latín será el propio latín, salvo las explicaciones de los aspectos gramaticales. El aprendizaje del léxico básico (en torno a 1.500 vocablos), seleccionado por criterios de frecuencia, es uno de los aspectos esenciales del curso. El vocabulario se adquiere gradual y directamente por medio de la sucesiva lectura de los textos (palabras e imágenes). Cada unidad didáctica comprende una sesión de profundización gramatical del texto recién estudiado. Así pues, morfología y sintaxis también se presentan primero inductivamente, después se fijan sistemáticamente con una descripción

explícita en el apartado denominado Grammatica Latina. En este nivel de aprendizaje de la lengua y la cultura latinas es un instrumento fundamental e irrenunciable en la consecución de los planteamientos anteriormente expuestos la realización de una amplia gama de tareas, actividades y ejercicios prácticos encaminados a afianzar los contenidos teóricos estudiados en cada unidad. Dichas actividades y ejercicios se dividen en los siguientes apartados: a) Ejercicios previos para comprender mejor el latín, aprovechando los conocimientos ya adquiridos en otras lenguas y materias. b) Ejercicios prácticos variados y muy numerosos para ejercitar los contenidos de la materia. c) Actividades de repaso en cada capítulo (recapitulaciones), para poder asentar los conocimientos o volver atrás si fuera necesario. d) Actividades de reflexión y relación entre aspectos aparentemente distintos. Conforme se vayan desarrollando los temas de Lingua Latina el profesor realizará explicaciones de realia sobre los aspectos histórico - culturales que se tratan en esas lecciones con el fin de ilustrar y ampliar los conceptos que se desarrollan en latín en esas unidades. De este modo explicaremos la geografía del mundo antiguo, la estructura común de una familia romana, el vestido como distintivo social, las clases sociales haciendo especial hincapié en la esclavitud. Asimismo, se tratará la infancia en el mundo antiguo, los juegos, la educación y la tarea educadora de los padres.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados.

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (el comercio/ las relaciones amorosas) y su pervivencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín de los capítulos I-III. Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes básicos desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Observación sistemática	Apoyo a compañeros	1.5.- Registrar los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua latina, seleccionando las estrategias más adecuadas y eficaces para superar esas dificultades y consolidar su aprendizaje, realizando actividades de planificación del propio aprendizaje, autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciéndolos explícitos y compartiéndolos. (**1**)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 1	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**)

El origen de nuestras lenguas

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

Saberes básicos: II -Sistemas de escritura a lo largo de la historia. - Evolución del latín: las lenguas indoeuropeas, etapas de la lengua latina, latín vulgar y latín culto, lengua hablada y lengua escrita. - Influencia del latín en la evolución de las lenguas de enseñanza y del resto de lenguas que conforman el repertorio lingüístico individual del alumnado. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan.

Metodología: Clase introductoria sobre el origen de la escritura, las lenguas indoeuropeas y lenguas romances, mostrando términos de las lenguas modernas con el fin de que el alumno sea capaz de identificar un lexema común a todas ellas y vea el vínculo originario que las une.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Elaboración de un árbol donde se muestren las diversas familias de lenguas indoeuropeas hasta las lenguas habladas hoy en día haciendo especial énfasis en las lenguas romances. Se pretende que alumno valore y respete la diversidad lingüística europea y mundial valorando la importancia del latín tanto como lengua madre de las lenguas romances como de fuente de cultismos en el resto de lenguas.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Elaboración de un árbol donde se muestren las diversas familias de lenguas indoeuropeas hasta las lenguas habladas hoy en día haciendo especial énfasis en las lenguas romances. El alumno debera investigar y relacionar términos de las lenguas modernas que presentan un origen común bien indoeuropeo bien romance, comparándolos a su vez con lenguas no indoeuropeas como el euskara.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Mapa de lenguas indoeuropeas y romances.	2.4.- Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal, a partir de criterios dados. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

2.- Familia Romana 4-6 (13 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 2 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

DOMUS ET SERVI / VILLA ET HORTUS / VIA LATINA (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: el vocativo, el acusativo, ablativo. Las preposiciones. El imperativo. La activa y la pasiva. Pronombres. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de tres fábulas latinas (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como las monedas, la domus y sus partes, las calzadas romanas, la infancia en Roma, etc.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA:

Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (el vocativo, el acusativo, ablativo. Las preposiciones. El imperativo. La activa y la pasiva. Pronombres).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (vias romanas, la moneda, la domus) y su pervivencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín de los capítulos IV-VI. Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad. Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes básicos desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 4-6	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**)

Del latín al castellano (el vocalismo)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

Aprenderemos las reglas básicas de evolución fonética (el vocalismo: vocales breves y largas, apertura, cierre y diptongación. Apócope. Síncopa. Monoptongación. Semivocales.) con el fin de que el alumno sea capaz de apreciar, valorar la importancia de la lengua latina como lengua madre y sea capar de evolucionar fonéticamente palabras de uso común conociendo cultismos relacionados con las mismas.

SABERES BÁSICOS

- Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

METODOLOGÍA

Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el

alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Elaborar una ficha donde se apliquen las principales reglas de evolución fonética explicadas.

-Elaborar una ficha donde se definan un conjunto de términos castellanos atendiendo a su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 2	2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar. (**1**) 2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

3.- Familia Romana 7-8 (13 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 3 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

PUELLA ET ROSA / TABERNA ROMANA (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: el dativo, los demostrativos, el pronombre relativo, las oraciones subordinadas adjetivas, el imperativo, la activa y la pasiva, los pronombres. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de dos fábulas latinas (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como el comercio en el mundo antiguo y las relaciones amorosas.

SABERES BÁSICOS

I B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus (LLPSI)" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (El dativo. Los demostrativos. El pronombre relativo. Las oraciones subordinadas adjetivas).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (el comercio/ las relaciones amorosas) y su pervivencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada de los capítulos VII-VIII del Familia Romana. Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes básicos desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 7-8	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**)
Observación sistemática	Actitud 3	4.1.- Explicar, a partir de criterios dados, los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad romana, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos. (**1**) 4.2.- Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado romano en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones. (**1**)

Del latín al castellano (Oclusivas)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

Aprenderemos las reglas básicas de evolución fonética (el vocalismo: Sonorización de sordas intervocálicas. Pérdida de sonoras intervocálicas) con el fin de que el alumno sea capaz de apreciar, valorar la importancia de la lengua latina como lengua madre y sea capar de evolucionar fonéticamente palabras de uso común conociendo cultismos relacionados con las mismas.

SABERES BÁSICOS

- Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

METODOLOGÍA

Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Elaborar una ficha donde se apliquen las principales reglas de evolución fonética explicadas.

-Elaborar una ficha donde se definan un conjunto de términos castellanos atendiendo a su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 3	2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar. (**1**) 2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

COLLOQUIA PERSONARUM I

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: los verbos deponentes. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de una fábula latina (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como el mar y la navegación en Roma.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación. IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Elaboración de un vídeo en latín.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.

4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

El alumno creará un vídeo en lengua latina desarrollando las destrezas y contenidos vistos a lo largo de la UP.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Presentación de un producto	Video1	3.4.- Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura latinas como fuente de inspiración. (**1**) 4.3.- Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual. (**1**)

4.- Familia Romana 9 (14 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 2 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

PASTOR ET OVES (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: la tercera declinación. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de una fábula latina (story telling) donde nuestro protagonista, el pastor, pasará divertidas aventuras. Gracias a ello aprenderemos elementos de la vida cotidiana como la vida en el campo (la agricultura y ganadería) en el mundo antiguo.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (la tercera declinación).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (vias romanas, la moneda, la domus) y su pervivencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín del capítulo IX del Familia Romana. Ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 9	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**) 1.2.- Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo. (**1**)

Del latín al castellano (F- / Epéntesis)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN

Aprenderemos las reglas básicas de evolución fonética (F- inicial >muda / epéntesis) con el fin de que el alumno sea capaz de apreciar, valorar la importancia de la lengua latina como lengua madre y sea capar de evolucionar fonéticamente palabras de uso común conociendo cultismos relacionados con las mismas.

SABERES BÁSICOS

- Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. - Léxico: lexemas, sufijos y

prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

METODOLOGÍA

Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Elaborar una ficha donde se apliquen las principales reglas de evolución fonética explicadas. Elaborar una ficha donde se definan un conjunto de términos castellanos atendiendo a su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

-Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 4	2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar. (**1**) 2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

5.- Familia Romana 10-11 (14 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 2 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

BESTIAE ET HOMINES / CORPUS HUMANUM (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: la tercera declinación, el verbo possum, las oraciones de infinitivo. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de dos fábulas latinas (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. Aprenderemos elementos de la vida cotidiana como la medicina en el mundo antiguo, así como las partes del cuerpo humano.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (la tercera declinación, el verbo possum, las oraciones de infinitivo).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (vias romanas, la moneda, la domus) y su perviviencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín de los capítulos X-XI del Familia Romana. Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 10-11	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**) 1.2.- Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo. (**1**)

Del latín al castellano (Grupos consonánticos A)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN

Aprenderemos las reglas básicas de evolución fonética (simplificación de consonantes dobles / Reducción de grupos consonánticos) con el fin de que el alumno sea capaz de apreciar, valorar la importancia de la lengua latina como lengua madre y sea capar de evolucionar fonéticamente palabras de uso común conociendo cultismos relacionados con las mismas. SABERES BÁSICOS - Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las

lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

METODOLOGÍA

Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Elaborar una ficha donde se apliquen las principales reglas de evolución fonética explicadas.

-Elaborar una ficha donde se definan un conjunto de términos castellanos atendiendo a su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 5	2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar. (**1**) 2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

6.- Literatura Latina / El legado de Roma (Concurso Odisea) (100 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 1 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

Concurso Odisea/ Roma: su legado

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

METODOLOGÍA

Esta SAP que coincide con la UP10 se desarrollará a lo largo de la segunda y tercera evaluación. Veremos de forma transversal la herencia del mundo clásico en la historia, cultura, literatura, vida cotidiana en el mundo actual. El profesor interrelacionará continuamente los aspectos de realia vistos en todas la UP extrayendo datos e información que permitan al alumno tener una visión panorámica clara del mundo clásico y como ha contribuido en la formación de la cultura occidental.

SABERES BÁSICOS

III. Educación literaria - La lengua latina como principal vía de transmisión del mundo clásico. - Etapas y vías de transmisión de la literatura latina. - Principales géneros de la literatura latina: origen, tipología, cronología, temas, motivos, tradición, características y principales autores. - Técnicas básicas para el comentario y análisis lingüístico y literario de los textos literarios latinos. - Recepción de la literatura latina: influencia en la producción cultural europea, nociones básicas de intertextualidad, imitatio, aemulatio. - Analogías y diferencias entre los géneros literarios latinos y los de la literatura actual. - Introducción a la crítica literaria. - Interés hacia la literatura como fuente de placer y de conocimiento del mundo. - Respeto de la propiedad intelectual y derechos de autor sobre las fuentes consultadas y contenidos utilizados: herramientas para el tratamiento de datos bibliográficos y recursos para evitar el plagio.

IV. La antigua Roma - Geografía del proceso de expansión de Roma desde su nacimiento hasta la desaparición del Imperio romano. - Topografía de la antigua Roma, nombre y función de los sitios centrales de la ciudad (por ejemplo, Foro Romano, basílicas, Coliseo, Circo Máximo). - Historia de la antigua Roma: etapas de la historia de Roma (monarquía, república, imperio); hitos de la historia del mundo romano entre los siglos VIII a.C. y V d.C.; leyendas y principales episodios de la historia de Roma; personalidades históricas relevantes de la historia de Roma, su biografía en contexto y su importancia para Europa (Aníbal, Cicerón, César, Augusto, Séneca...). - Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. - Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. - Influencias de la cultura griega en la civilización latina: Graecia capta ferum victorem cepit. - La aportación de Roma a la cultura y al pensamiento de la sociedad occidental. - Relación de Roma con culturas extranjeras (Grecia, el cristianismo...). - El mar Mediterráneo como encrucijada de culturas ayer y hoy. V. Legado y patrimonio - Conceptos de legado, herencia y patrimonio. - La transmisión textual latina como patrimonio cultural y fuente de conocimiento a través de diferentes culturas y épocas. Soportes de escritura: tipos y preservación. La relevancia de la epigrafía. - La mitología clásica en manifestaciones literarias y artísticas. - La romanización de Hispania y las huellas de su pervivencia. El caso concreto de La Rioja. - Obras públicas y urbanismo: construcción, conservación, preservación y restauración. - El derecho romano y su importancia en el sistema jurídico actual. - Las instituciones políticas romanas y su influencia y pervivencia en el sistema político actual. - La importancia del discurso público para la vida política y social. - Técnicas básicas de debate y de exposición oral. - Principales obras artísticas de la Antigüedad romana. - Principales sitios arqueológicos, museos o festivales relacionados con la Antigüedad clásica. El caso particular de La Rioja.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

a) Una vez desarrollados los saberes básicos por parte del profesor el alumno, a partir de unas pautas marcadas por el profesor, el alumnos será capaz de desarrollar contenidos de legado / cultura clásica, vistos

en el manual LLPSI: el comercio, la medicina, los tabajos, el calendario, la pedagogía, el mar, la familia... El alumno también será capza de identificar la recepción de tópicos, personajes y obras del mundo clásico en la cultura actual: cómics, letras de canciones, grupos de música, novelas, etc.

b) Participación en el concurso Odisea.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.

4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

5.- Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización latina, interesándose por su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial latino como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

a) Una vez desarrollados los saberes básicos por parte del profesor el alumno, a partir de unas pautas marcadas por el profesor, el alumnos será capaz de desarrollar contenidos de legado / cultura clásica, vistos en el manual LLPSI: el comercio, la medicina, los tabajos, el calendario, la pedagogía, el mar, la familia... El alumno también será capza de identificar la recepción de tópicos, personajes y obras del mundo clásico en la cultura actual: cómics, letras de canciones, grupos de música, novelas, etc...

b) Los alumnos participarán en grupos de máximo 3 participantes en el concurso nacional "Odisea" en el que tendrán que investigar aspectos sobre el mundo clásico y su recepción en el mundo actual. La nota de esta actividad estará marcada por la posición que queden los alumnos en el concurso.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Trabajo monográfico o de investigación	Trabajo Investigación	3.1.- Interpretar y comentar, de forma guiada, textos y fragmentos literarios latinos de diversa índole y de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector. (**1**) 3.2.- Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios latinos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual guiado. (**1**) 3.4.- Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura latinas como fuente de inspiración. (**1**) 4.3.- Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual. (**1**) 5.2.- Investigar, de manera guiada, el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización latina, en general, y en particular en la Comunidad de La Rioja, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de construcción, preservación, conservación y restauración y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad. (**1**) 5.3.- Explorar las huellas de la romanización y el legado romano en el entorno del alumnado, concretándolo en la Comunidad de La Rioja, a partir de criterios dados, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana presentando sus resultados a través de diferentes soportes. (**1**)

7.- Familia Romana 12-13 (14 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 3 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

MILES ROMANUS / ANNUS ET MENSES (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: la cuarta declinación, los adjetivos de la primera, segunda y tercera declinación, el comparativo. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de dos fábulas latinas (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como el ejército, el calendario, el cómputo de las horas y su repercusión en la civilización occidental.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (la cuarta declinación, los adjetivos de la primera, segunda y tercera declinación, el comparativo).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (vias romanas, la moneda, la domus) y su perviviencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín de los capítulos XII - XIII del Familia Romana. Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes básicos desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 12-13	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**) 1.2.- Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo. (**1**)

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Observación sistemática	Actitud 6	3.3.- Identificar y definir, de manera guiada, palabras latinas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización latina y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como imperium, natura, civis o paterfamilias, en textos de diferentes formatos. (**1**) 4.1.- Explicar, a partir de criterios dados, los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad romana, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos. (**1**) 4.2.- Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado romano en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones. (**1**)

Del latín al castellano (Grupos consonánticos II)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN

Aprenderemos las reglas básicas de evolución fonética (grupos consonánticos surgidos a causa de la caída o pérdida de vocal pretónica o postónica) con el fin de que el alumno sea capaz de apreciar, valorar la importancia de la lengua latina como lengua madre y sea capar de evolucionar fonéticamente palabras de uso común conociendo cultismos relacionados con las mismas. **SABERES BÁSICOS**

- Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje). METODOLOGÍA Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Elaborar una ficha donde se apliquen las principales reglas de evolución fonética explicadas.

-Elaborar una ficha donde se definan un conjunto de términos castellanos atendiendo a su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 6	2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar. (**1**) 2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

COLLOQUIA PERSONARUM II

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: los verbos deponentes. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de una fábula latina (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como el mar y la navegación en Roma.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). -

Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación. IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.

4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Elaboración de vídeo en latín con los contenidos vistos en la UP

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Presentación de un producto	Vídeo 2	3.4.- Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura latinas como fuente de inspiración. (**1**) 4.3.- Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual. (**1**)

8.- Familia Romana 14-15 (15 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 2 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

NOVUS DIES / MAGISTER ET DISCIPULI (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: la tercera declinación, la conjugación verbal, persona y número. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de dos fábulas latinas (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como el día a día de un niño en la antigua Roma, los juegos y la educación, incidiendo en aquellos elementos que han pervivido hasta el mundo actual.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (la tercera declinación, la conjugación verbal, persona y número).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (vias romanas, la moneda, la domus) y su perviviencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín de los capítulos XIV-XV del Familia Romana. Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes básicos desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLSPI 14-15	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**) 1.2.- Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo. (**1**) 1.3.- Revisar y subsanar de manera progresivamente autónoma las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística. (**1**) 3.3.- Identificar y definir, de manera guiada, palabras latinas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización latina y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como imperium, natura, civis o paterfamilias, en textos de diferentes formatos. (**1**)

Del latín al castellano (Grupos con yod)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN

Aprenderemos las reglas básicas de evolución fonética (la Yod) con el fin de que el alumno sea capaz de apreciar, valorar la importancia de la lengua latina como lengua madre y sea capar de evolucionar fonéticamente palabras de uso común conociendo cultismos relacionados con las mismas.

SABERES BÁSICOS

- Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

METODOLOGÍA

Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la

importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Elaborar una ficha donde se apliquen las principales reglas de evolución fonética explicadas. Elaborar una ficha donde se definan un conjunto de términos castellanos atendiendo a su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 7	2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar. (**1**) 2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

9.- Familia Romana 16 (14 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 2 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

TEMPESTAS (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: los verbos deponentes. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de una fábula latina (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como el mar y la navegación en Roma.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación. IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (los verbos deponentes).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (vias romanas, la moneda, la domus) y su perviviencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y

analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín del capítulo XVI del Familia Romana. Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes básicos desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 16	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**) 1.2.- Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo. (**1**) 1.3.- Revisar y subsanar de manera progresivamente autónoma las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística. (**1**) 3.3.- Identificar y definir, de manera guiada, palabras latinas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización latina y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como imperium, natura, civis o paterfamilias, en textos de diferentes formatos. (**1**)

Del latín al castellano (Repaso general)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN

Aprenderemos las reglas básicas de evolución fonética (repaso general de todas las reglas vistas a lo largo del curso) con el fin de que el alumno sea capaz de apreciar, valorar la importancia de la lengua latina como lengua madre y sea capar de evolucionar fonéticamente palabras de uso común conociendo cultismos relacionados con las mismas. SABERES BÁSICOS - Reglas fonéticas básicas en la evolución del latín a las lenguas de enseñanza. - Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

METODOLOGÍA

Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Elaborar una ficha donde se apliquen las principales reglas de evolución fonética explicadas. Elaborar una ficha donde se definan un conjunto de términos castellanos atendiendo a su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

None
None Fuenmayor (La Rioja)
None

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 8	2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar. (**1**) 2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio. (**1**) 5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados. (**1**)

10.- Familia Romana 17-19 (20 periodos)

Esta unidad de programación está compuesta por 3 situaciones de aprendizaje que son descritas a continuación.

NUMERI DIFFICILES / LITTERAE LATINAE / MARITUS ET UXOR (LLPSI)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: la pasiva de los verbos, números y personas, el adverbio, el imperfecto de indicativo. Pronombres. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de tres fábulas latinas (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana la educación en el mundo antiguo y el matrimonio, incidiendo en su influencia y repercusión en el mundo occidental.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación.

IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

-Representar una fábula latina donde intervengan los contenidos desarrollados en la SAP.

-Comprender, traducir y elaborar textos latinos en los que intervengan los saberes básicos desarrollados (la pasiva de los verbos, números y personas, el adverbio, el imperfecto de indicativo. Pronombres).

-Responder en latín a cuestiones formuladas en esa lengua con el fin de comprobar que el alumno ha asimilado los saberes básicos trabajados. El objetivo final es demostrar que el alumno ha adquirido la competencia en comunicación en lengua latina de modo que sea capaz de expresarse en esta lengua y producir textos latinos con corrección, permitiéndole con ello un mayor dominio de su propio idioma.

-Demostrar con su participación activa que han asimilado las principales características de la civilización latina (vias romanas, la moneda, la domus) y su perviviencia en el mundo actual.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.

3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.

4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

En esta situación de aprendizaje se van a llevar a cabo (al menos) 2 actividades:

Nombre de la actividad

Lectura teatralizada en latín de los capítulos I-III del Familia Romana.Realización de ejercicios orales y escritos en lengua latina para practicar los saberes básicos desarrollados.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Nombre de la actividad

Comprender y traducir un texto latino y crear frases en lengua latina con propiedad.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Examen tradicional/Prueba objetiva/competencial	LLPSI 17-19	1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas. (**1**) 1.2.- Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo. (**1**) 1.3.- Revisar y subsanar de manera progresivamente autónoma las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística. (**1**) 1.4.- Realizar la lectura directa de textos latinos sencillos identificando las unidades lingüísticas básicas de la lengua latina, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales del latín. (**1**) 3.3.- Identificar y definir, de manera guiada, palabras latinas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización latina y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como imperium, natura, civis o paterfamilias, en textos de diferentes formatos. (**1**)
Observación sistemática	Actitud 9	4.1.- Explicar, a partir de criterios dados, los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad romana, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos. (**1**) 4.2.- Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado romano en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones. (**1**)

El latín y las lenguas modernas.

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN

Aprenderemos la influencia que ha ejercido la lengua latina en la conformación del repertorio básico de las leguas modernas no romances con especial énfasis en el inglés.

SABERES BÁSICOS

- Léxico: lexemas, sufijos y prefijos de origen latino presentes en el léxico de uso común y en el específico de las ciencias y la técnica; significado y definición de palabras de uso común en las lenguas de enseñanza a

partir de sus étimos de origen latino; expresiones latinas integradas en las lenguas modernas y su empleo en diferentes tipos de textos (literarios, periodísticos, publicitarios...). - Interés por conocer el significado etimológico de las palabras y la importancia del uso adecuado del vocabulario como instrumento básico en la comunicación. - El latín como instrumento que permite un mejor conocimiento de las lenguas de estudio y un más fácil acercamiento a otras lenguas modernas, romances y no romances. - Respeto por todas las lenguas y aceptación de las diferencias culturales de las gentes que las hablan. - Herramientas analógicas y digitales para el aprendizaje, la comunicación y el desarrollo de proyectos con hablantes o estudiantes de latín a nivel transnacional. - Expresiones y léxico específico básico para reflexionar y compartir la reflexión sobre la comunicación, la lengua, el aprendizaje y las herramientas de comunicación y aprendizaje (metalenguaje).

METODOLOGÍA

Se ha realizado una selección sobre los vocābula nova y sobre ésta precisamente se plantea una serie de sugerencias para trabajar con el léxico (campos semánticos, actividades de comparación con otras lenguas romances, etc.), que será determinante para el desarrollo de la competencia plurilingüe. Gracias a ello el alumno puede conocer términos derivados en latín a partir de una palabra aparecida en los vocābula nova y, además, reorganizar términos latinos a través de campos semánticos predominantes en el texto. Asimismo, el profesor explicará reglas básicas de evolución fonética del latín al castellano de modo que el alumno sea capaz de aplicarlas empleando terminología apropiada. Se busca que el alumno valore y aprecie la importancia del latín como lengua madre de las lenguas romances y amplíe el repertorio léxico de su propio idioma.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Elaborar una ficha donde el alumno sea capaz de relacionar términos del ingles con sus palabras de origen latino explicando su etimología.

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Evolución fonética al castellano a partir de un conjunto de términos latinos y explicar el significado de palabras castellanas atendiendo a su etimología.

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Pruebas de ejecución	Fonética 9	2.3.- Explicar, de manera guiada, la relación del latín con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen latino y utilizando de forma guiada estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio del alumnado. (**1**) 2.4.- Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal, a partir de criterios dados. (**1**)

Descripción y saberes básicos de la situación de aprendizaje, integrando metodologías:

DESCRIPCIÓN:

El alumno será capaz de comprender y producir textos latinos donde aparezcan las siguientes categorías gramaticales: los verbos deponentes. Para ello realizaremos una lectura teatralizada de una fábula latina (story telling) donde nuestros protagonistas (Iulius, Medus, Marcus, Quintus, Lydia...) pasan divertidas aventuras. En su periplo por Roma aprenderemos elementos de la vida cotidiana como el mar y la navegación en Roma.

SABERES BÁSICOS

I El texto: comprensión y traducción. B. La traducción: técnicas, procesos y herramientas - El análisis morfosintáctico como herramienta de traducción. - Estrategias de traducción: formulación de expectativas a partir del entorno textual (título, obra…) y del propio texto (campos temáticos, familias de palabras, etc.), así como a partir del contexto; conocimiento del tema; descripción de la estructura y género; peculiaridades lingüísticas de los textos traducidos (discurso directo / indirecto, uso de tiempos verbales, géneros verbales, pregunta retórica, etc.); errores frecuentes de traducción y técnicas para evitarlos (comprobar si la traducción está completa, control de acuerdo a criterios dados, delimitación de construcciones sintácticas...). - Herramientas de traducción: glosarios, diccionarios, atlas o correctores ortográficos en soporte analógico o digital, etc. - Lectura comparada de diferentes traducciones y comentario de textos bilingües a partir de terminología metalingüística. - Recursos estilísticos frecuentes y su relación con el contenido del texto. - Estrategias de retroversión de textos breves. - La traducción como instrumento que favorece el razonamiento lógico, la constancia, la memoria, la resolución de problemas y la capacidad de análisis y síntesis. - Aceptación del error como parte del proceso de aprendizaje y actitud positiva de superación. - Estrategias y herramientas, analógicas y digitales, individuales y cooperativas, para la autoevaluación, la coevaluación y la autorreparación. IV La antigua Roma. -Historia y organización política y social de Roma como parte esencial de la historia y cultura de la sociedad actual. -Instituciones, creencias y formas de vida de la civilización latina desde la perspectiva sociocultural actual. -La aportación de Roma a la cultura y pensamiento de la sociedad occidental.

METODOLOGÍA: Véase la metodología empleada en la SAP "Puer Romanus" de la UP1.

Producto solicitado a los alumnos en la situación de aprendizaje:

Competencias específicas que se van a trabajar en esta situación de aprendizaje:

3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.

4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.

En esta situación de aprendizaje se va a llevar a cabo (al menos) 1 actividad:

Nombre de la actividad

Elaboración de vídeo en latín con los contenidos vistos en la UP

Para evaluar el desarrollo de la actividad se hacen uso de procedimientos de evaluación. Estos procedimientos de evaluación miden la adquisición de las competencias por parte del alumnado utilizando los denominados criterios de evaluación.

A continuación se describen los procedimientos de evaluación con sus criterios asociados:

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)

Tipo	Nombre	Criterios evaluados (peso)
Presentación de un producto	Vídeo 3	3.4.- Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura latinas como fuente de inspiración. (**1**) 4.3.- Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual. (**1**)

Anexo I - Cálculo de calificaciones

Listado de competencias específicas

La superación de Latín I implica la adquisición de una serie de competencias específicas. Cada una de estas competencias específicas contribuirá en parte a la calificación que finalmente obtendrán sus alumnos.

No obstante, es posible que su departamento considere que una competencia específica tenga más importancia que otras en la calificación final. Esta importancia la puede fijar introduciendo un "peso" a cada competencia específica; este peso se representa por un número asociado a dicha competencia. Cuanto mayor es el peso (el número asignado) mayor es la importancia de la competencia.

A través de los criterios de evaluación se valora el grado de adquisición de cada competencia específica; la media ponderada de esas valoraciones será la calificación que el alumnado obtendrá en Latín I.

Competencias específicas	Peso
Latín I	
1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.	5
2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.	1
3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.	1
4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.	1
5.- Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización latina, interesándose por su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial latino como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.	1

La calificación de Latín I se calculará a través de la siguiente media ponderada:

$$\text{calificación Latín I} = \frac{CE1 \times 5 + CE2 \times 1 + CE3 \times 1 + CE4 \times 1 + CE5 \times 1}{5 + 1 + 1 + 1 + 1}$$

En la anterior fórmula, CE1 es la calificación que un alumno obtiene en la competencia específica 1,
En la anterior fórmula, CE2 es la calificación que un alumno obtiene en la competencia específica 2,
...
CEn sería la calificación obtenida en la competencia específica "n".

Peso asociado a cada criterio de evaluación

Para concretar el nivel de adquisición de cada competencia específica, se utilizarán una serie de criterios de evaluación. Así pues, las competencias no son evaluadas directamente; la evaluación se hace a través los

citados criterios de evaluación; que a su vez servirán de referencia para generar la calificación obtenida por el alumnado.

Cada criterio de evaluación puede tener, a su vez, un "peso" que determina su contribución ponderada a la valoración del grado de adquisición de la competencia específica.

La calificación de cada competencia específica será la media ponderada de las calificaciones que usted otorgue a cada alumno en cada criterio de evaluación.

Competencias específicas con sus criterios de evaluación asociados	Peso
1.- Traducir y comprender textos latinos de dificultad creciente y justificar la traducción, identificando y analizando los aspectos básicos de la lengua latina y sus unidades lingüísticas y reflexionando sobre ellas mediante la comparación con las lenguas de enseñanza y con otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para realizar una lectura comprensiva, directa y eficaz y una interpretación razonada de su contenido.	
1.1.- Realizar traducciones directas o inversas de textos o fragmentos adaptados u originales, de dificultad adecuada y progresiva, con corrección ortográfica y expresiva, identificando y analizando unidades lingüísticas regulares de la lengua y apreciando variantes y coincidencias con otras lenguas conocidas.	10
1.2.- Seleccionar de manera progresivamente autónoma el significado apropiado de palabras polisémicas y justificar la decisión, teniendo en cuenta la información cotextual o contextual y utilizando herramientas de apoyo al proceso de traducción en distintos soportes, tales como listas de vocabulario, glosarios, diccionarios, mapas o atlas, correctores ortográficos, gramáticas y libros de estilo.	1
1.3.- Revisar y subsanar de manera progresivamente autónoma las propias traducciones y las de los compañeros y las compañeras, realizando propuestas de mejora y argumentando los cambios con terminología especializada a partir de la reflexión lingüística.	1
1.4.- Realizar la lectura directa de textos latinos sencillos identificando las unidades lingüísticas básicas de la lengua latina, comparándolas con las de las lenguas del repertorio lingüístico propio y asimilando los aspectos morfológicos, sintácticos y léxicos elementales del latín.	1
1.5.- Registrar los progresos y dificultades de aprendizaje de la lengua latina, seleccionando las estrategias más adecuadas y eficaces para superar esas dificultades y consolidar su aprendizaje, realizando actividades de planificación del propio aprendizaje, autoevaluación y coevaluación, como las propuestas en el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) o en un diario de aprendizaje, haciéndolos explícitos y compartiéndolos.	1
2.- Distinguir los formantes latinos y explicar los cambios que hayan tenido lugar a lo largo del tiempo, comparándolos con los de las lenguas de enseñanza y otras lenguas del repertorio individual del alumnado, para deducir el significado etimológico del léxico conocido y los significados de léxico nuevo o especializado.	
2.1.- Deducir el significado etimológico de un término de uso común e inferir el significado de términos de nueva aparición o procedentes de léxico especializado aplicando, de manera guiada, estrategias de reconocimiento de formantes latinos atendiendo a los cambios fonéticos, morfológicos o semánticos que hayan tenido lugar.	10
2.2.- Explicar cambios fonéticos, morfológicos o semánticos de complejidad creciente que se han producido tanto desde el latín culto como desde el latín vulgar hasta las lenguas de enseñanza, sirviéndose cuando sea posible de la comparación con otras lenguas del repertorio propio.	10
2.3.- Explicar, de manera guiada, la relación del latín con las lenguas modernas, analizando los elementos lingüísticos comunes de origen latino y utilizando de forma guiada estrategias y conocimientos de las lenguas y lenguajes que conforman el repertorio del alumnado.	1
2.4.- Identificar prejuicios y estereotipos lingüísticos adoptando una actitud de respeto y valoración de la diversidad como riqueza cultural, lingüística y dialectal, a partir de criterios dados.	1
3.- Leer, interpretar y comentar textos latinos de diferentes géneros y épocas, asumiendo el proceso creativo como complejo e inseparable del contexto histórico, social y político y de sus influencias artísticas, para identificar su genealogía y su aportación a la literatura europea.	
3.1.- Interpretar y comentar, de forma guiada, textos y fragmentos literarios latinos de diversa índole y de creciente complejidad, aplicando estrategias de análisis y reflexión que impliquen movilizar la propia experiencia, comprender el mundo y la condición humana y desarrollar la sensibilidad estética y el hábito lector.	1

Competencias específicas con sus criterios de evaluación asociados	Peso
3.2.- Analizar y explicar los géneros, temas, tópicos y valores éticos o estéticos de obras o fragmentos literarios latinos comparándolos con obras o fragmentos literarios posteriores, desde un enfoque intertextual guiado.	1
3.3.- Identificar y definir, de manera guiada, palabras latinas que designan conceptos fundamentales para el estudio y comprensión de la civilización latina y cuyo aprendizaje combina conocimientos léxicos y culturales, tales como imperium, natura, civis o paterfamilias, en textos de diferentes formatos.	10
3.4.- Crear textos individuales o colectivos con intención literaria y conciencia de estilo, en distintos soportes y con ayuda de otros lenguajes artísticos y audiovisuales, a partir de la lectura de obras o fragmentos significativos en los que se haya partido de la civilización y la cultura latinas como fuente de inspiración.	1
4.- Analizar las características de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico, adquiriendo conocimientos sobre el mundo romano y comparando críticamente el presente y el pasado, para valorar las aportaciones del mundo clásico latino a nuestro entorno como base de una ciudadanía democrática y comprometida.	
4.1.- Explicar, a partir de criterios dados, los procesos históricos y políticos, las instituciones, los modos de vida y las costumbres de la sociedad romana, comparándolos con los de las sociedades actuales, valorando las adaptaciones y cambios experimentados a la luz de la evolución de las sociedades y los derechos humanos, y favoreciendo el desarrollo de una cultura compartida y una ciudadanía comprometida con la memoria colectiva y los valores democráticos.	1
4.2.- Debatir acerca de la importancia, evolución, asimilación o cuestionamiento de diferentes aspectos del legado romano en nuestra sociedad, utilizando estrategias retóricas y oratorias de manera guiada, mediando entre posturas cuando sea necesario, seleccionando y contrastando información y experiencias veraces y mostrando interés, respeto y empatía por otras opiniones y argumentaciones.	1
4.3.- Elaborar trabajos de investigación de manera progresivamente autónoma en diferentes soportes sobre aspectos del legado de la civilización latina en el ámbito personal, religioso y sociopolítico localizando, seleccionando, contrastando y reelaborando información procedente de diferentes fuentes, calibrando su fiabilidad y pertinencia y respetando los principios de rigor y propiedad intelectual.	2
5.- Valorar críticamente el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización latina, interesándose por su sostenibilidad y reconociéndolo como producto de la creación humana y como testimonio de la historia, para explicar el legado material e inmaterial latino como transmisor de conocimiento y fuente de inspiración de creaciones modernas y contemporáneas.	
5.1.- Identificar y explicar el legado material e inmaterial de la civilización latina como fuente de inspiración, analizando producciones culturales y artísticas posteriores a partir de criterios dados.	10
5.2.- Investigar, de manera guiada, el patrimonio histórico, arqueológico, artístico y cultural heredado de la civilización latina, en general, y en particular en la Comunidad de La Rioja, actuando de forma adecuada, empática y respetuosa e interesándose por los procesos de construcción, preservación, conservación y restauración y por aquellas actitudes cívicas que aseguran su sostenibilidad.	1
5.3.- Explorar las huellas de la romanización y el legado romano en el entorno del alumnado, concretándolo en la Comunidad de La Rioja, a partir de criterios dados, aplicando los conocimientos adquiridos y reflexionando sobre las implicaciones de sus distintos usos, dando ejemplos de la pervivencia de la Antigüedad clásica en su vida cotidiana presentando sus resultados a través de diferentes soportes.	1

A modo de ejemplo, la calificación de la competencia específica 5 se calculará a través de la siguiente media ponderada:

$$\text{calificación CE5} = \frac{CEV5.1 \times 10 + CEV5.2 \times 1 + CEV5.3 \times 1}{10 + 1 + 1}$$

En la anterior fórmula, CEV5.1 es la calificación que un alumno ha obtenido al evaluar el criterio de evaluación 5.1,
en general, CEV5.n sería la calificación obtenida en el criterio de evaluación "n".